

FOR YOUR

POUR VOTRE

PARA SU

# VOLKSWAGEN

FRESH AIR

DE L'AIR FRAIS ET

AIRE FRESCO

WITHOUT A DRAUGHT

PAS DE COURANT D'AIR

SIN CORRIENTE

with the help of the novel

grâce au nouvel

por medio del nuevo

## AIROLATOR



Here is the ideal ventilation for your Volkswagen. No more discomfort for the passengers, even for those in the back seats, from cigarette smoke, draught, gusts of wind etc. With the AIROLATOR you will always have clear, fresh air in your car. No alternations, boring or gluing is required in order to fit the AIROLATOR.

The AIROLATOR is easily inserted by hand into the upper guide groove of the window and can be just as easily removed.

You and your passengers will admire this efficient appliance.

Enfin le problème de l'aération idéale de la voiture V.W. est résolu.

Grâce à l'AIROLATOR plus d'ennuis causés par les fumées de tabac, les courants d'air, les sifflements du vent, etc. pour les passagers, même ceux assis à l'arrière. Sans devoir faire de transformation, alésage ou collage, vous aurez dans votre voiture de l'air frais et pur.

Le dispositif «AIROLATOR» s'introduit simplement par la main dans la rainure de guidage supérieure des glaces latérales. Il s'enlève aussi facilement.

Vous – et vos passagers – serez enchantés de cette nouveauté efficace.

Por fin se resolvió el problema de la ventilación ideal del V.W.

Gracias al AIROLATOR no molestan al viajero el humo del tabaco, la corriente de aire, los ruidos del viento, etc., tampoco en los asientos de atrás; porque siempre hay aire claro, puro y fresco en su coche.

La instalación del AIROLATOR no exige la menor modificación en el coche suyo, ni taldro, ni pegadura. El AIROLATOR se fija con la mano en la ranura de guía de las ventanas laterales y se puede quitar fácilmente en todo tiempo. Vd. y sus viajeros quedarán entusiasmados de esta mejora eficiente.





The AIROLATOR is easily fitted into the upper guide grooves of the side-windows without any boring or gluing.

① Lower the side-window half-way. Introduce the AIROLATOR into the upper guide groove in the foremost corner of the window keeping inwards the projecting edge of the air channel (fig. 1).

② Lift the rear part of the AIROLATOR and push it completely into the upper guide groove (fig. 2).

③ Close the window by turning the crank until it touches the AIROLATOR (fig. 3).

The AIROLATOR is made of almost unbreakable MAKROLON, a durable synthetic product.

L'AIROLATOR s'introduit dans la rainure de guidage supérieure des glaces latérales sans alésage, ni collage.

① Baisser la glace à moitié. Introduire l'AIROLATOR dans la rainure de guidage supérieure de la glace, le bord évasé du canal d'air vers l'intérieur de la voiture (fig. 1).

② Appuyer l'arrière de l'AIROLATOR et l'introduire entièrement dans la rainure de guidage supérieure de la glace vers le haut (fig. 2).

③ Relever la glace par la manivelle jusqu'à l'AIROLATOR (fig. 3).

L'AIROLATOR est fait d'un produit synthétique quasi incassable, le MAKROLON.

El AIROLATOR se fija en la ranura de guía de las ventanas laterales sin pegar ó taladrar.

① Bajar la ventana lateral hasta la mitad. Fijar el AIROLATOR en la ranura arriba de la ventana delante (fig. 1). La parte inclinada de la guía de tiro queda por dentro.

② Alzar la parte trasera del AIROLATOR y empujarla hacia arriba en la ranura de guía de la ventana (fig. 2).

③ Cerrar la ventana girándola por la manivela hasta tocar el AIROLATOR (fig. 3).

El AIROLATOR consiste de MAKROLON, un material muy resistente y casi infragible.

HAPPY DRIVING  
WITH THE

BONNE ROUTE  
AVEC

BUEN VIAJE  
CON EL

**AIROLATOR**

WEISS...  
452...  
Tel. (05422) 4471-78